

# E.T.ZONE

<https://etzone.org/>

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Brother Electronic 9300 Instruction Guide ..... | 2  |
| ~ .....                                         | 3  |
| Parts and Features .....                        | 4  |
| Component Diagram .....                         | 5  |
| Preparation for Use of Typewriter .....         | 6  |
| How to Use Efficiently .....                    | 7  |
| ~ .....                                         | 8  |
| ~ .....                                         | 9  |
| Corrections .....                               | 10 |
| ~ .....                                         | 11 |
| Right Margin Alignment .....                    | 12 |
| Decimal Tabulation .....                        | 13 |
| Centering .....                                 | 14 |
| Automatic Underlining .....                     | 15 |
| Change the Daisy Wheel .....                    | 16 |
| Change the Cassette Ribbon .....                | 17 |
| ~ .....                                         | 18 |
| Change the Correction Tape .....                | 19 |
| Caring for your typewriter .....                | 20 |
| Consumables .....                               | 21 |

**Instruction Manual**

**Mode d'instructions**



This electronic typewriter is equipped with a unique memory correction device, an interchangeable daisy wheel and a cassette ribbon.

You can "lift-off" an error perfectly in no time. Copy is clean, with no trace of the missed letter. Also, you can switch from one typeface to another in seconds simply by changing the typing wheel, and you can change from one ribbon to another in seconds by changing the ribbon cassette. No mess, hands never touch the ribbon.

In addition, this typewriter enables you to take advantage of unique features, such as Right Margin Alignment, Decimal Tabulation, Centering and Automatic Underlining.

Cette machine à écrire électronique possède le dispositif unique de correction grâce au système de mémoire, la marguerite que vous pouvez changer aisément, et la cassette-ruban.

Vous pouvez enlever des erreurs parfaitement en un instant. Le papier sera propre sans traces d'erreurs.

En même temps, vous pouvez changer le style d'écriture facilement en échangeant la marguerite, et vous pouvez échanger la cassette-ruban sans toucher le ruban. Au surplus, ce modèle vous permet de prendre avantage des fonctions, comme l'alignement de la marge droite, la tabulation décimale, la centrage et le soulignement automatique.

## Parts and Features

### Parts and Features Guide

### Description de la machine par éléments

1. Space Bar (Repeatable)
2. Repeat Key
3. Shift Key (left)
4. Shift Lock Key
5. Manual Correction Key
6. Power Lamp
7. Tabulator Set-clear Key
8. Tabulator Key
9. Margin Release Key
10. Half Space Key
11. Ribbon Cover
12. Interchangeable Cassette Ribbon
13. On/off Power Switch
14. Platen Knob (left) with Variable Platen Button
15. Line Space Selector
16. Paper Guide
17. Power Supply Cord (Inside)
18. Margin Stop (left)
19. Paper Support Arm
20. Paper Bail Scale
21. Margin Scale
22. Paper Holder
23. Paper Rest
24. Margin Stop (right)
25. Carriage Release Button
26. Paper Release Lever
27. Platen Knob (right)
28. Correction Tape
29. Interchangeable Daisy Wheel
30. Back Space Key (Repeatable)
31. Relocation Key
32. Carriage Return Key
33. Shift Key (right)
34. Correction Key
35. Line Feed Key (Repeatable)
36. Carrying Handle
37. Right Margin Alignment Key
38. Decimal Tabulator Key
39. Centering Key
40. Automatic Underlining Key

1. Barre d'espacement (à répétition)
2. Touche de répétition
3. Touche majuscules (gauche)
4. Touche fixe-majuscules
5. Touche de correction manuelle
6. Témoin lumineux
7. Tabulateur — Pose et dépose des tabulations
8. Touche de tabulation
9. Touche passe-marge
10. Touche demi-espacement
11. Couvercle de la cassette-ruban
12. Cassette-ruban interchangeable
13. Commutateur (ON/OFF)
14. Bouton du cylindre (gauche)
15. Sélecteur d'interligne
16. Guide-papier
17. Fil électrique (intérieur)
18. Margeur (gauche)
19. Support-papier
20. Echelle de réglage du papier
21. Règle des margeurs
22. Presse-carte
23. Appui-papier
24. Margeur (droit)
25. Bouton de dégagement du chariot
26. Levier de dégagement du papier
27. Bouton du cylindre (droit)
28. Ruban correcteur
29. "Marguerite" interchangeable
30. Touche de marche arrière (à répétition)
31. Touche de repositionnement automatique
32. Touche de retour à la marge
33. Touche majuscules (droite)
34. Touche de correction (automatique)
35. Touche de d'avancement automatique du papier
36. Poignée de la valisette.
- 37.
- 38.
- 39.
- 40.

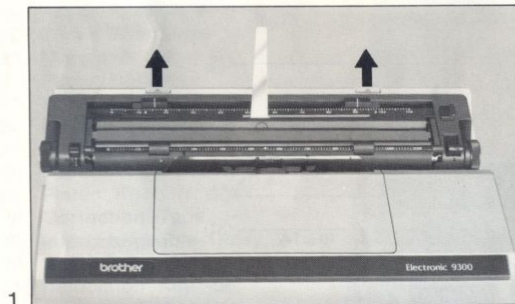
## Component Diagram



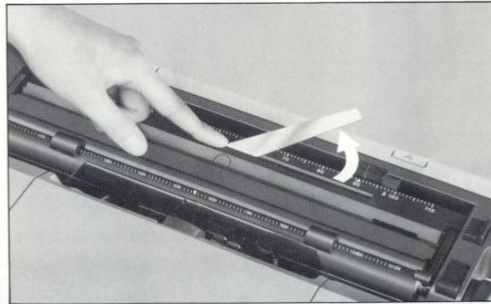
## Preparation for Use of Typewriter

### Preparation for Use of Typewriter

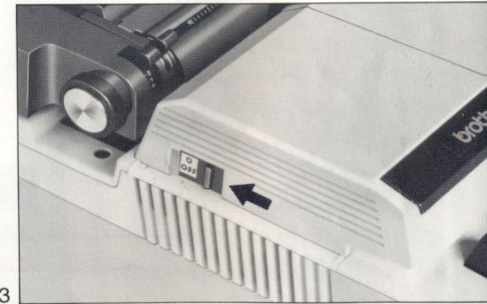
1. Push to open the compartment to take out power supply cord and connect machine to electric outlet. —picture 1.
2. Push to raise paper support arm. —picture 2.
3. Slide power switch to ON position. The power lamp will light. —picture 3.
4. Insert paper. —picture 4.
  - a. Insert paper in space behind platen.
  - b. Roll in by turning platen knob.
  - c. Push paper release lever forward and straighten paper.
  - d. Place top edge of paper under paper bail.
5. Set margins. —picture 5.
  - a. The paper bail scale corresponds to the margin scale.
  - b. Select desired margin by reading paper bail scale, and then move margin set button to corresponding number on margin scale. To move margin button, depress with finger and slide.
6. Set line space selector to desired spacing from one to two lines with half spacing in between. At "R" the platen turns freely by hand and will not space when you depress the return key. —picture 6.



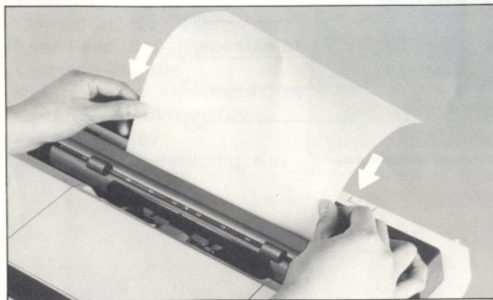
1



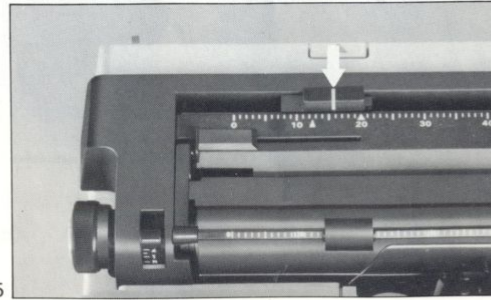
2



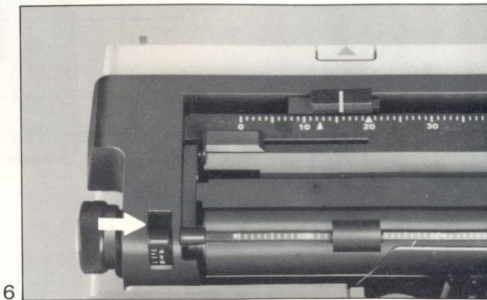
3



4



5



6

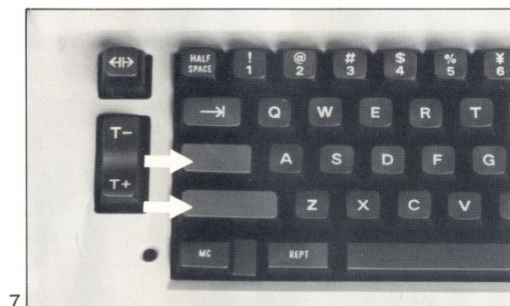
### Avant l'emploi de la machine

1. Ouvrez le boîtier contenant le fil électrique et branchez la machine sur le courant. —fig. 1
2. Redressez le support-papier. —fig. 2
3. Mettez le commutateur sur la position ON. Le témoin lumineux s'allumera. —fig. 3
4. Introduction du papier. —fig. 4
  - a. Insérez le papier dans la fente derrière le cylindre.
  - b. Enroulez-le en tournant le bouton du cylindre.
  - c. Tirez le levier de dégagement du papier et fixez le papier.
  - d. Placez le bord supérieur du papier sous l'échelle de réglage.
5. Pose des marges. —fig. 5
  - a. L'échelle de réglage du papier correspond à la règle des marges.
  - b. Sélectionnez, sur l'échelle de réglage, la marge désirée; déplacez ensuite le margeur jusqu'au chiffre correspondant sur la règle des marges. Pour déplacer le margeur, appuyez sur celui-ci avec le doigt et faites-le glisser.
6. Placez le sélecteur d'interligne sur l'espace désiré entre les lignes (de 1 à 2 par paliers d'un demi interligne). Sur "R", le cylindre tourne librement à la main et ne change pas d'interligne si vous enfoncez la touche de retour. —fig. 6

## How to Use Efficiently

### How to Use Your Typewriter Efficiently

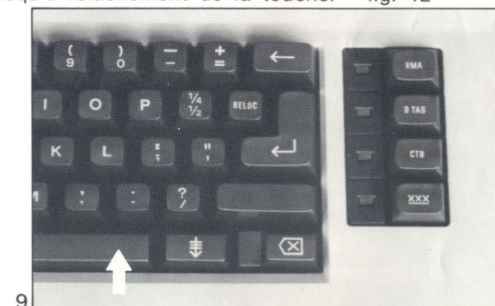
1. Press keys cleanly and release quickly.
2. Use shift key for capital letters. To type capitals consecutively, depress shift lock (LED lamp inside the key will light). Release by depressing either right or left shift key a second time. —picture 7.
3. Use margin release key to extend line beyond set margin. Extension may be to right or left. Warning bell sounds approximately eight spaces before end of right margin. —picture 8.
4. Depress and hold the space bar, and carriage will continue to move until released. —picture 9.
5. Depress and hold the repeat key so that any characters or such function keys as space bar, line feed key, back space key typed last will repeat. —picture 10.
6. Press carriage return key to return carriage to left-hand margin. Carriage will automatically space to next writing line. —picture 11.
7. Depress the back space key, when you miss or skip a letter while typing, carriage moves back one space for each depression. By holding down the back space key, it will continue to repeat back spacing until released. —picture 12.



7



8



9



10



11



12

### Comment utiliser votre machine à écrire avec efficacité

1. Appuyez sur les touches par pressions nettes et brèves.
2. Pour taper les majuscules, utilisez la touche majuscules. Pour les majuscules consécutives, enfoncez la touche fixe-majuscules (le témoin lumineux LED à l'intérieur de la touche s'allume). Débloquez en appuyant une seconde fois sur la touche majuscules; on peut se servir de la touche droite ou gauche. —fig. 7
3. Utilisez la touche passe-marge pour déborder de la marge établie. Ceci peut se faire aussi bien à droite qu'à gauche. Une sonnerie retentit lorsque vous arrivez à environ 8 espaces du point de blocage de la marge de droite. —fig. 8
4. Enforcez la barre d'espacement (à répétition) et le chariot continuera d'avancer jusqu'à relâchement de la barre. —fig. 9
5. Appuyez et maintenez la pression sur la touche de répétition, de sorte que les derniers caractères ou fonctions (telles que barre d'espacement, avance automatique du papier, marche arrière ...) que vous aurez tapés, se répéteront jusqu'à relâchement. —fig. 10
6. Appuyez sur la touche de retour du chariot pour renvoyer celui-ci à la marge de gauche. L'interligne se fera automatiquement. —fig. 11
7. Enfoncez la touche de marche arrière quand vous oubliez ou sautez une lettre en tapant; à chaque pression, le chariot se déplace d'un espacement en arrière. En maintenant cette touche complètement enfoncée, le chariot continuera de reculer jusqu'à relâchement de la touche. —fig. 12

8. Use half space key to type a missed letter in a word.
  - a. Erase complete word.
  - b. Return carriage to last letter of the preceding word.
  - c. Depress half space key once and release.
  - d. Depress half space key again, and while holding down, type first letter of word. Then release the key.
  - e. Repeat steps (d) until whole word is typed. —picture 13.
9. To set tabulator stops, move the carriage to desired position and push down tab-set position. Depress the tabulator key, and the carriage moves to the next tabulator stop. To clear tabulator stops, move the carriage to the position where tabulator stops have been set, and push down tab-clear position. —picture 14.
10. Paper holder is transparent to enable you to see the typing line in case you wish to trace back for errors in typing. The red line running horizontally is made so that the bottom of such letters as "a, b, c" and "z" lie on it. The vertical line locates the center of a character. —picture 15.

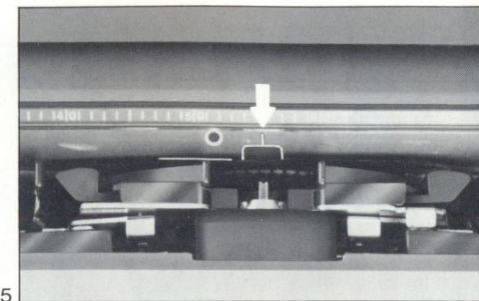
8. Utilisez la touche demi-espacement pour insérer les lettres manquante à l'intérieur d'un mot.
  - a. Effacez complètement le mot.
  - b. Ramenez le chariot à la hauteur de la dernière lettre du mot précédent.
  - c. Appuyez sur la touche demi-espacement et lâchez.
  - d. Appuyez à nouveau sur la touche demi-espacement et, tout en la maintenant enfoncée, tapez la première lettre du mot. Ensuite, lâchez la touche.
  - e. Répétez l'opération (d) jusqu'à ce que le mot soit complètement écrit. — fig. 13
9. Pour poser les taquets de tabulation, faites avancer le chariot jusqu'à la position désirée et abaissez le levier de réglage du tabulateur en position T+. Enfoncez la touche du tabulateur, et le chariot se déplacera jusqu'au prochain arrêt de tabulation. Pour enlever la tabulations, déplacez le chariot jusqu'aux différents points d'arrêt et abaissez le levier en position T-. —fig. 14
10. Le presse-carte est transparent afin que vous puissiez voir les lignes déjà tapées et dépister les erreurs de frappe. La ligne rouge horizontale est disposée de telle façon que la base de lettres telles que "a", "b", "c" et "z" repose sur elle. La ligne verticale s'axe sur le centre de chaque caractère. — fig. 15



13



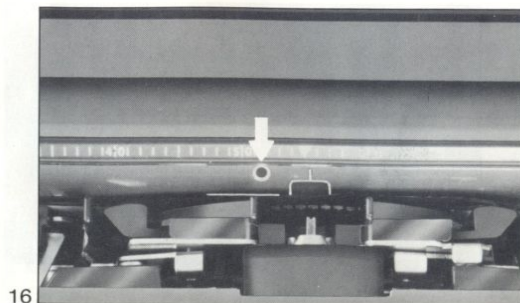
14



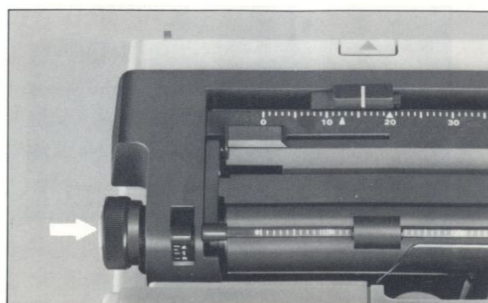
15

11. To draw a horizontal line, place pencil point into drawing hole of the paper holder, and move the carriage from left to right or vice versa. To draw a vertical line, set the space selector at "R" position and roll the platen by hand. —picture 16.
12. The variable platen releases platen completely so that it revolves freely. To operate, push the release button in toward platen by keeping it depressed. — picture 17.
13. Depress the line feed key to feed the paper wherever the carriage may position, the paper advances one line for each depression. By holding down the key it will continue line feeding. —picture 18.

11. Pour tirer des traits horizontaux insérez la pointe d'un crayon dans l'encoche du presse-carte et déplacez le chariot de gauche à droite ou vice versa. Pour tracer une ligne verticale, fixez le sélecteur d'interligne sur "R" et tournez le cylindre à la main. —fig. 16
12. Le bouton d'interligne variable libère complètement le cylindre qui peut dès lors tourner librement. Poussez ce bouton vers l'intérieur du cylindre et faites tourner ce dernier jusqu'à la ligne désirée en maintenant le bouton enfoncé. —fig. 17
13. En enfonçant la touche d'avancement automatique, le papier descendra d'un demi interligne à chaque pression, quel que soit l'endroit où se trouve le chariot. En maintenant la touche enfoncée, le papier continuera de descendre. —fig. 18



16



17



18

## How to Make Quick and Clean Corrections

## Corrections rapides et nettes

Example:

Example:

The quick brown fox jumped over the lazy  
dog and ran into the woods.  
print head

### Automatic Correction

- ① Automatic memory correction can be performed on any characters typed on the current line.

The procedure is as follows:

1. Backspace to the error.
2. Depress the automatic memory correction key  $\langle X \rangle$ . To erase more than one character, hold the key down or depress the key once again. —picture 19.

Depress the relocation key to return quickly to the point from which you moved to make a correction. —picture 20.

- ② To correct characters on previous lines, the procedure as follows:

1. Depress the manual correction key  $\langle MC \rangle$ . —picture 21.  
(Power lamp will go on and off).
2. Revolve the platen by hand and position the print head on the character to be corrected.
3. Depress the correction key  $\langle X \rangle$ .
4. Retype the mistake.
5. Type the correct letter.
6. Depress the manual correction key again.  
(Power lamp will stop blinking. Make sure to keep this position while you type normally.)

### La Correction Automatique

- ① La mémoire de correction automatique peut être exécutée sur n'importe quelle ligne imprimée.

Le procédé à suivre:

1. Retourne à l'erreur.
2. Appuyez sur la touche de correction automatique  $\langle X \rangle$ . Pour effacer plus d'un caractère, tenez la touche abaissée ou appuyez dessus à nouveau. — fig. 19.

Appuyez sur la touche de repositionnement pour retour rapide au dernier caractère frappé avant la correction. —fig. 20.

- ② Pour corriger sur les lignes précédentes, le procédé à suivre:

1. Appuyez sur la touche de correction manuelle  $\langle MC \rangle$ . —fig. 21.  
(Le témoin lumineux clignotera.)
2. Tournez le cylindre à la main et amenez la "marguerite" sur le caractère à corriger.
3. Abaissez la touche de correction  $\langle X \rangle$ .
4. Réimprimez l'erreur.
5. Imprimez le bon caractère.
6. Abaissez nouveau la touche de correction manuelle.  
(Le témoin lumineux s'arrêtera de clignoter. Veuillez à garder cette position quand vous imprimez normalement.)



19



20



21

- Note:
- a. To reach the error on the current line, make sure to use the backspace key. If the carriage is moved by hand, correction should be done by the step ② described above.
  - b. If you underlined some words, always take the correction step ② to erase the underline itself even if it is within the last 14 characters.
  - c. If Tab key or Line Feed key is depressed, any characters typed before should be corrected by the step ②.
  - d. Characters produced by typing two times such as Ø (made by letter O and /) or ¥ (made by letter Y and =), can be corrected by the step ②.
  - e. Characters printed after manual correction key is depressed (while power lamp goes on and off), can be corrected by step ②.

Remarque:

- a. Pour retourner à l'erreur sur la ligne en cours d'écriture, utilisez la touche de marche-arrière. Si le chariot est déplacé manuellement, la correction doit être effectuée selon l'opération ② ci-dessus.
- b. Si vous avez souligné suivez toujours l'opération ② pour effacer le soulignement.
- c. Si les touches de tabulation, d'avancement du papier, d'alignement de la marge droite, de tabulation décimale ou de centrage sont abaissées tous les caractères imprimé doivent être corrigés selon l'opération ②.
- d. Les caractères formés par surimpressions, tels que Ø (O + /) ou ¥ (Y et =), peuvent être corrigés suivant le processus ②.
- e. Les caractères imprimés après que la touche de correction manuelle est abaissée (pendant que le témoin lumineux clignotera), peuvent être corrigés suivant le processus ②.

## Right Margin Alignment

### Right Margin Alignment

1. Position the carriage at any position you desire (including at the right margin stop).
2. Depress right margin alignment key **RMA**, —picture 22 and lamp will light up to tell you right margin alignment mode engaged.
3. Key in characters of words which you want to print aligned. Every time one character is keyed in, one back space is made.
4. Depress right margin alignment key, and the characters are printed with right end aligned. After print out, lamp goes out and memory is cleared.

Note: a. Carriage return key or line feed key can also be used as "print command" as well as right margin alignment key. After print out, carriage return or line feed is made.

b. In order to make correction before giving "print command", depress automatic memory correction key, and the carriage will return to the original position and memory is cleared. Key in all characters anew.

c. When right margin alignment key is used as "print command", the carriage is to stay at the position where the last character printed. You can make automatic correction in case right margin alignment key is used as "print command" accordingly.  
In case carriage return key or line feed key is used as "print command", follow the step of manual correction.

d. When right margin alignment key is erroneously depressed, depress correction key to cancel right margin alignment mode. Lamp goes out. Carriage return key, line feed key or tab key can also be used as "cancel command". After cancelled, carriage return, line feed or tabulation is made.



22

### Alignement de la Marge Droite

1. Placer le chariot n'importe où (y compris à l'arrêt de la marge droite).
2. Abaissez la touche d'alignement de la marge droite **RMA**. —fig. 22. Le témoin s'allumera afin de signaler que l'alignement de la marge droite est engagé.
3. Inscrivez les caractères. Chaque fois qu'un caractère est inscrit, une marche arrière d'un espace sera faite.
4. Appuyez la touche d'alignement de la marge droite et les caractères s'impriment avec le margeur droit aligné. Après l'impression le témoin s'éteint et la mémoire s'efface.

#### Remarque:

- a. La touche de retour à la marge, la touche d'avancement ou la touche d'alignement du margeur droit peuvent être utilisées comme le commandement d'impression. Après l'impression, la chariot retournera et la papier s'avancera automatiquement.
- b. Pour corriger avant de donner le commandement d'impression, abaissez la touche de correction automatique et le chariot retournera à la position originale et le mémoire s'effacera. Réimprimez tous les caractères à nouveau.
- c. Lorsque vous utilisez la touche d'alignement de la marge droite comme le commandement d'impression, le chariot sera à la position où le dernier caractère fut imprimé. Vous pouvez faire la correction automatique lorsque la touche d'alignement de la marge droite est utilisée comme le commandement d'impression. Lorsque vous utilisez la touche de retour à la marge ou la touche d'avancement automatique de papier comme le commandement d'impression suivez l'opération de la correction manuelle.
- d. Lorsque vous appuyez la touche d'alignement de la marge droite par erreur, abaissez la touche de correction pour annuler l'alignement de la marge droite. Le témoin s'éteindra. La touche de retour du chariot, la touche d'avancement automatique du papier ou la touche du tabulation peuvent être aussi utilisées comme le commandement d'annulation. Après avoir annulé le retour du chariot, l'avancement automatique du papier ou la tabulation pourra être utilisée.

## Decimal Tabulation

### Decimal Tabulation

1. Make tab setting at position where you want to place decimal point.
2. Depress decimal tab key **D TAB**, —picture 23 and the carriage will move up to the first tab position and at the same time lamp will light up to tell you decimal tab mode is engaged.
3. Every time you key in one character, the carriage makes one space back. At this point, characters keyed in are not printed.
4. As soon as you depress decimal point key (period key), the typewriter starts printing out digits above the decimal point. While the typewriter is printing out, you can key in digits below decimal point.
5. After decimal point is printed out, lamp goes out and digits below decimal point are printed out.

Note: a. In addition to decimal point key, tab key, decimal tab key, carriage return key or line feed key can be used as "print command" when decimal tab mode engaged.

After printed out, tabulation, carriage return or line feed is made.

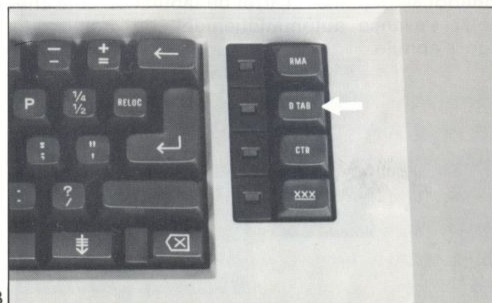
b. In order to make correction before giving "print command", depress correction key, and figures keyed in are all cleared and at the same time the carriage will return to the tab position. Key in all figures again.

c. In order to make correction after figures are printed out by depressing period key, follow usual steps of automatic correction.

In case tab key, decimal tab key, carriage return key or line feed key is used as "print command" when decimal tab mode engaged, follow the step of manual correction.

d. When you erroneously depress decimal tab key, depress correction key to cancel decimal tab mode.

Tab key, decimal tab key, carriage return key or line feed key can be used as "cancel command". After cancelled, tabulation, carriage return or line feed is made.



23

### Tabulation Décimale

1. Pour poser la tabulation à la position où vous voulez mettre le point décimal.
2. Appuyez sur la touche de tabulation **D TAB** —fig. 23. Le chariot se déplacera à la première position de tabulation et, en même temps, le témoin s'allumera afin de signaler que la tabulation décimale est engagée.
3. Chaque fois que vous imprimez un caractère, le chariot se met en marche arrière d'une espace. Les caractères que vous avez appuyés ne sont pas imprimés.
4. Aussitôt que vous abaissez la touche de point décimal (la touche de virgule), la machine imprimera des chiffres avant le point décimal. Pendant que la machine imprime, vous pouvez taper des chiffres après le point décimal.
5. Lorsque l'information est imprimée, le témoin s'efface et les chiffres après le point décimal sont imprimés.

#### Remarque:

a. Additionnant à la touche de point décimal de tabulation, de tabulation décimale, de retour à la marge d'avancement automatique du papier peuvent être utilisées comme le commandement d'impression lorsque la tabulation décimale est engagée.

Après être imprimé, la tabulation, le retour du chariot ou l'avancement automatique du papier peut être engagée.

b. Pour corriger avant de donner la commande d'impression abaissez la touche de correction et tous les chiffres que vous avez appuyé s'effaceront et, en même temps, le chariot retournera à la position de tabulation. Réimprimez de nouveau les chiffres.

c. Pour corriger après que des chiffres ont été imprimés en abaissant la touche de virgule, suivez l'opération de correction automatique. Au cas où vous utiliseriez la touche de tabulation, la touche de tabulation décimale, la touche de retour à la marge ou la touche d'avancement automatique du papier comme le commandement d'impression quand la tabulation décimale est engagée, suivez l'opération de correction manuelle.

d. Quand vous abaissez par erreur la touche de tabulation décimale, appuyez sur la touche de correction afin d'annuler la tabulation décimale. La touche de tabulation, de tabulation décimale, de retour à la marge ou d'avancement automatique du papier peut être utilisée pour annuler le commandement d'impression. Après l'annulation, la tabulation, le retour du chariot ou l'avancement du papier peut être utilisé.

## Centering

1. Position the carriage at a certain position which you want to make the centering point (characters are printed out symmetrically left and right of this centering point).
2. Depress centering key **CTR**, —picture 24 and lamp will light up to tell you that centering mode is engaged.
3. The carriage moves back one space each every time two characters are keyed in.
4. Characters keyed in are printed out left and right of centering point when centering key is depressed. After printed out, lamp goes out. Centering mode is cancelled.

Note:

- a. In addition to centering key, carriage return key or line feed key can be used as "print command" when centering mode engaged. After printed out, carriage return or line feed is made.
- b. If you keyed in wrong characters erroneously before giving "print command", depress correction key, and the carriage will move back to original position where you started on centering mode. All characters keyed in so far on centering mode are cleared from memory. Lamp still lit on (still centering mode is engaged). Please key in all characters anew.
- c. In case centering key is used as "print command", the carriage comes to halt as soon as printing out relevant characters. And in this case, automatic correction is still available. In case carriage return key or line feed key is used as "print command", follow the step of manual correction.
- d. When you erroneously depressed to cancel centering mode.
- e. If tab key, decimal tab key, carriage return key or line feed key is depressed with centering mode engaged, centering mode is cancelled.



24

## Centrage

1. Placer le chariot à la place où vous voulez mettre le point de centrage automatiquement (les caractères s'incrineront symétriquement par rapport au point de centrage).
2. Enfoncez la touche de centrage **CTR**, —fig. 24, et le témoin s'allume pour vous avertir que la centrage est engagée.
3. Le chariot se déplace d'une espace en arrière à chaque fois que deux caractères sont tapés.
4. Les caractères que vous avez tapé s'incrineront par rapport au point de centrage lorsque la touche de centrage est tapée. Après l'impression, le témoin s'éteint. La centrer s'annule.

## Remarque:

- a. La touche de centrage, de retour à la marge ou d'avancement automatique du papier peut être utilisée comme "le commandement d'impression" lorsque la centrage est engagée. Après l'impression, le retour de chariot ou l'avancement automatique de papier sera fait.
- b. Si vous avez tapé des caractères par erreur avant le donner le "commandement d'impression", enfoncez la touche de correction. Le chariot se déplacera en arrière à la position originale où vous avez commencé la centrage. Tous les caractères que vous avez appuyés s'effaceront de la mémoire. Le témoin s'allumera encore (la centrage sera encore engagée). Vous pourrez enfoncez tous les caractères à nouveau.
- c. Si vous utilisez la touche de centrage comme "commandement d'impression" le chariot arrête aussitôt d'imprimer les caractères relatifs. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la correction automatique. Si vous utilisez la touche de retour à la marge ou la touche d'avancement automatique du papier comme "commandement d'impression", suivez l'opération de la correction manuelle.
- d. Lorsque vous enfoncez par erreur la touche de centrage et vous voulez annuler la fonction de centrage, enfoncez la touche de correction.
- e. Si vous enfoncez la touche de tabulation, de tabulation décimale, de retour à la marge ou d'avancement automatique de papier lorsque la fonction de centrage est engagée, la fonction de centrage s'annulera. Dans un tel cas le chariot se déplace à l'arrêt de tabulation et le chariot retourne ou le papier s'avance automatiquement, de même que la fonction de centrage s'annule.

## Automatic Underlining

### Automatic Underlining

1. Depress automatic underlining key **XXX**, —picture 25 and lamp will light up to tell you underlining mode engaged.
2. Every character keyed in is printed out with underline.
3. When automatic underlining key is depressed again, automatic underlining mode is cleared and lamp goes out.

Note: a. If and when automatic underlining key is erroneously depressed, automatic underlining key is to be depressed again to cancel automatic underlining mode.  
b. Automatic underlining is workable with decimal tab mode, centering mode or right margin alignment mode being engaged.  
c. Automatic underlining mode is still engaged even if carriage return key, line feed key or correction key is depressed.

### Soulignement Automatique

1. Abaissez la touche de soulignement automatique **XXX**, —fig. 25 et le témoin s'allume pour vous avertir que le soulignement est engagé.
2. Chaque caractère que vous taperez sera souligné.
3. Lorsque vous abaissez la touche de soulignement à nouveau, cette fonction se supprime et le témoin s'éteint.

#### Remarque:

- a. Si vous abaissez la touche de soulignement par erreur, appuyez sur la touche de soulignement à nouveau pour annuler la fonction de soulignement.
- b. Vous pouvez utiliser la fonction de soulignement automatique avec la fonction de tabulation décimale, de centrage ou d'alignement de la marge droit.
- c. La fonction de soulignement automatique sera encore engagée si vous abaissez la touche de retour à la marge, d'avancement automatique du papier ou de correction.



## Change the Daisy Wheel

### How to Change Daisy Wheel

Each daisy wheel is marked with the name of the typeface and the pitch.  
Marked 10 ..... daisy wheel for 10 pitch machine (10 typing letters per 2.54 cm).

Marked 12 ..... daisy wheel for 12 pitch machine (12 typing letters per 2.54 cm).

Marked 1012 ..... daisy wheel for both 10 and 12 pitch machines.

To change the typeface, simply remove the daisy wheel and replace it with a different one in the following manner.

- a) Switch the machine off.
- b) Pull and remove the ribbon cover. —picture 26.
- c) Push forward the red lever. —picture 27.
- d) Grip the center knob between forefinger and thumb and remove the daisy wheel. —picture 28.
- e) Fix another daisy wheel.
- f) Push forward the cover of the print head until the print unit clicks. —picture 29.
- g) Replace the ribbon cover.

### Comment changer la "marguerite"

Les différents types d'écriture et d'espacement sont indiqués sur chaque "marguerite".

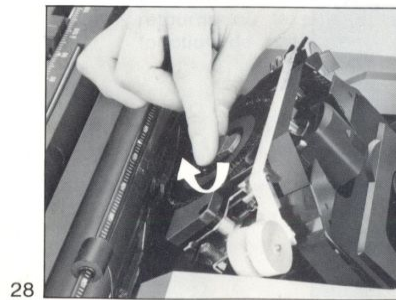
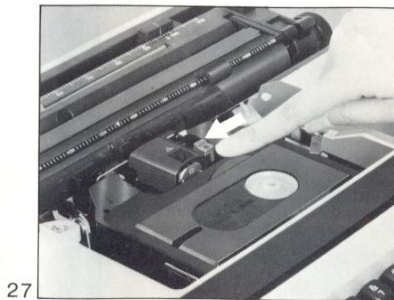
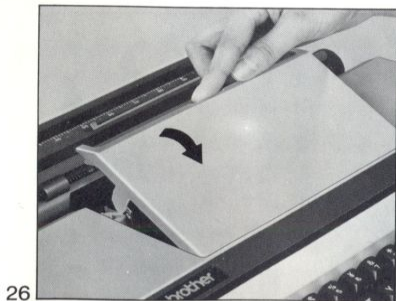
N° 10 ..... "marguerite" pour machine à espacement 10 (10 caractères sur 2,54 cm)

N° 12 ..... "marguerite" pour machine à espacement 12 (12 caractères sur 2,54 cm).

N° 1012 ..... "marguerite" pour machine à espacements 10 et 12.

Pour changer de style d'écriture, retirez simplement la "marguerite" et remplacez-la par une autre:

- a) Débranchez la machine.
- b) Soulevez et retirez le couvercle du ruban. —fig. 26
- c) Poussez le verrou rouge vers l'avant. —fig. 27
- d) Saisissez l'oeillet central entre le pouce et l'index et retirez la "marguerite". —fig. 28
- e) Placez une autre "marguerite".
- f) Repoussez le bloc imprimant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. —fig. 29
- g) Remplacez le couvercle du ruban.



## Change the Cassette Ribbon

### How to change cassette ribbon

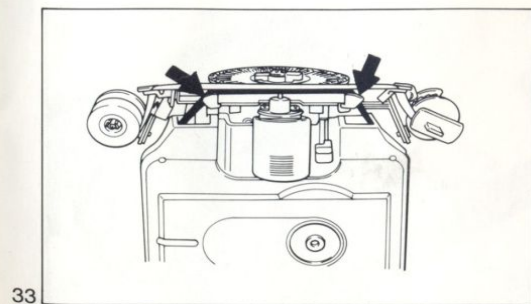
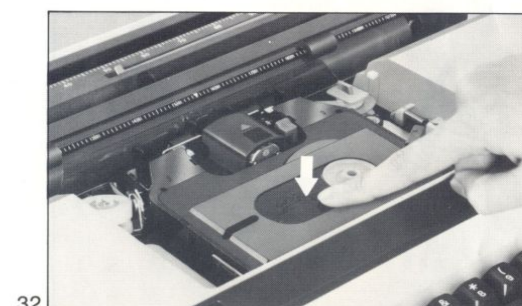
When a new cassette ribbon or a different kind of cassette is required, simply replace it as follows:

- a) Switch the machine off.
- b) Pull and remove the ribbon cover.
- c) Pull the cassette release lever forward. —picture 30.
- d) Remove the cassette ribbon. —picture 31.
- e) Insert a new cassette and push the center of the cassette down with forefinger. —picture 32.
- f) Make sure the ribbon is properly hooked by ribbon vibrator arms. Also ribbon should be made taut by turning the knob. —picture 33 & 34.
- g) Push the cassette release lever back to the original position so that cassette ribbon will lock.
- h) Replace the ribbon cover.

### Comment changer la cassette-ruban

Quand vous désirez changer de cassette-ruban, remplacez-la simplement de la manière suivante:

- a) Débranchez la machine.
- b) Soulevez et retirez le couvercle du ruban.
- c) Tirez le levier de dégagement de la cassette vers vous. —fig. 30
- d) Otez la cassette-ruban —fig. 31
- e) Introduisez une nouvelle cassette et appuyez sur le centre de la cassette avec l'index. —fig. 32
- f) Veillez à ce que le ruban soit soigneusement fixé dans le porte-ruban et tendez-le en tournant le bouton sur la cassette. —fig. 33 et 34
- g) Ramenez le levier de dégagement à sa position originale pour verrouiller la cassette-ruban.
- h) Remplacez le couvercle du ruban.



- Note:
1. The cassette ribbon for this model is specially designed and you can obtain it from where you bought the typewriter. (Use authorized cassette ribbon only. Failure to do so, will invalidate the guarantee.)
  2. The film cassette ribbon is not recommended for rough or special paper. Instead we recommend you use a nylon cassette ribbon for such paper.
  3. In the case of film cassette ribbon, the unused portion of the ribbon can be seen from the small window.

Remarque:

1. La cassette-ruban a été spécialement conçue pour cette machine; vous pouvez l'obtenir chez votre revendeur. (Utilisez uniquement la cassette-ruban de marque BROTHER. Nous déclinons toute responsabilité pour l'emploi d'autres marques.)
2. La cassette-ruban carbone n'est pas recommandée pour du papier rugueux ou du papier spécial. La cassette-ruban nylon est recommandée pour ce genre de papier.
3. Dans les cassettes-rubans carbone, vous pouvez voir, par la petite fenêtre, le morceau de ruban non utilisé.

## Change the Correction Tape

### How to change correction tape

- a) Switch the machine off.
- b) Pull and remove the ribbon cover.
- c) Push forward the red lever. —picture 35.
- d) Take out both left and right spools and remove them. —picture 36.
- e) Put a new correction tape on spool shafts. The spool with arrow sign should be on right spool shaft and arrow sign should appear outside.
- f) Make sure both spools are properly seated to the bottom and the correction tape is hooked by the correction tape vibrator arms. —picture 37.
- g) Take up slack of the tape by turning the knob. —picture 38.
- h) Push forward the cover of the print head until the print unit clicks. —picture 39.
- i) Replace the ribbon cover.

Note: 1. Use authorized tape only. Failure to do so, will invalidate the guarantee.  
2. Use lift off tape (dry type only) for a film correctable cassette ribbon and cover up tape for use with nylon cassette ribbon.

### Comment changer le ruban correcteur

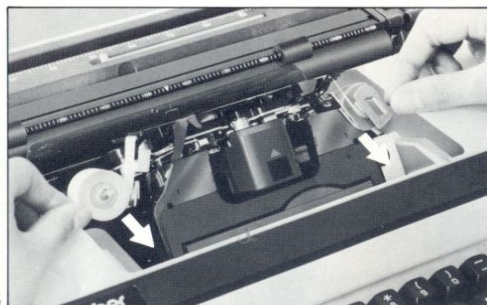
- a) Débrachez la machine.
- b) Enlevez le couvercle du ruban.
- c) Poussez le levier rouge vers l'avant. —fig. 35
- d) Soulevez les deux bobines de gauche et de droite et retirez-les. —fig. 36
- e) Placez un nouveau ruban de correction sur les axes. La bobine marquée d'une flèche doit être placée sur l'axe de droite avec la flèche apparaissant à l'extérieur.
- f) Assurez-vous que les 2 bobines sont correctement placées et que le ruban correcteur est fixé dans le porte-ruban. —fig. 37
- g) Tendez le ruban en tournant le bouton. —fig. 38
- h) Poussez le bloc imprimant vers l'avant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. —fig. 39
- i) Remplacez le couvercle du ruban.

#### Remarque:

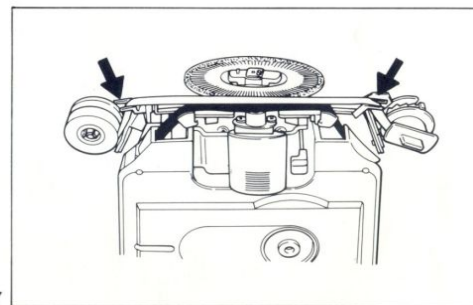
1. Utilisez uniquement des rubans de marque BROTHER. Nous déclinons toute responsabilité en cas de nonrespect.
2. Employez le ruban correcteur "Lift Off" (type sec uniquement) pour le ruban-film corrigible, et le ruban correcteur "Cover Up" pour la cassette-ruban nylon.



35



36



37



38



39

## Caring for your typewriter

### Caring For Your Electronic Typewriter

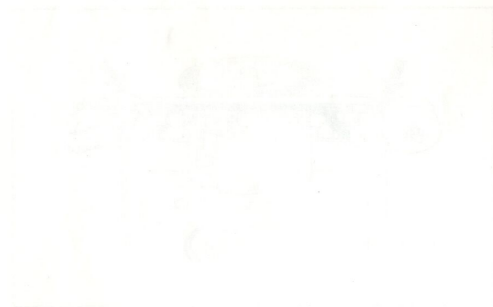
Just a little care will insure the long life and top performance of your new electronic typewriter. Observe carefully the following precautions.

1. Do not let paper clips or other metal items fall into the machine (especially the cassette/Daisy Wheel area). They can cause a major breakdown.
2. Do not use the machine in a place exposed to direct sunlight, heat or vibration from nearby equipment.
3. Do not clean the machine and keys with alcohol, thinner or other organic agents. They can cause corrosion. Simply wipe off the dust from time to time.

### Quelques précautions

Quelques précautions assureront longévité et efficacité à votre nouvelle machine à écrire électronique. Observez rigoureusement les conseils suivants:

1. Ne laissez pas tomber des attaches ou autres objets métalliques dans la machine (particulièrement aux environs de la "marguerite"). Ils peuvent provoquer une panne importante.
2. N'utilisez pas la machine dans une pièce exposée directement au soleil, à la chaleur ou aux vibrations.
3. Ne lavez pas la machine et les touches à l'eau, alcool, thinner ou autres agents chimiques. Ils peuvent être corrosifs. Enlevez simplement la poussière de temps en temps.



## Consumables

